
مزیت

درباره‌ی سلامت سازمانی

پاتریک لنچיוنی
ترجمه‌ی

دکتر مهران رضوانی

(دانشیار دانشگاه تهران)

سعید زرگریان



آموخته

www.ketab.ir

www.ketab.ir

لنچيوني، پاتريک، ۱۹۶۵ - م	سرشناسه
Lencioni, Patrick	عنوان و نام پديدآور
مزيت: دربارهي سلامت سازماني پاتريک لنچيوني: ترجمه‌ي مهران رضواني، سعيد زرگريان.	مشخصات نشر
آموخته، ۱۴۰۰ .	شابک
۷-۷۴-۸۲۳۷-۸۵-۶۰۰-۹۷۸	وضعيت فهرست‌نويسي
فيا	يادداشت
عنوان اصلي: The Advantage: why organizational health trumps everything else in business	موضوع
کارآمدی سازمانی	موضوع
سازمان	موضوع
موفقیت در کسب و کار	موضوع
بهبود	موضوع
رضواني، مهران، مترجم	شناسه‌ي افزوده
زرگريان، سعيد، مترجم	شناسه‌ي افزوده
۱۳۹۷ م ۴/۸۵/۹/HD۵۸	رده‌بندي کنگره
۶۵۸/۴	رده‌بندي ديويي
۵۱۵۷۴۴۵	شماره کتاب‌شناسي ملي
فيا	وضعيت رکورد



انتشارات آموخته

www.amookhteh.ir | info@amookhteh.ir

دفتر مرکزی: اصفهان، بزرگراه شهید دستجردی،

خیابان خلیج فارس ۱۱، پلاک ۱۲۴

کد پستی: ۸۱۴۳۳۶۴۳۱۵ • تلفن: ۳۶۵۴۰۸۵۲ (۰۳۱)

ما را در اینستاگرام دنبال کنید:

@Amookhteh

www.ketab.ir

مزیت

درباره‌ی سلامت سازمانی

پاتریک لنچونی

ترجمه‌ی دکتر مهران رضوانی (دانشیار دانشگاه تهران)، سعید زرگریان

آماده‌سازی: انتشارات آموخته

مدیر تولید: فرهاد فروزنده

ویراستار: فاطمه علی‌پور تنگسیری

نمونه‌خوان: عرفان برقبانی

مدیر هنری: حمید میزبانی

• لیتوگرافی: طلوع • چاپ: الوان • صحافی: مردانی

• چاپ اول: ۱۴۰۰ • شمارگان: ۱۰۰۰ • قیمت: ۵۸۰۰۰ تومان

© حق چاپ: ۱۴۰۰، آموخته

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۲۳۷-۷۴-۷

ISBN: 978-600-8237-74-7

- این کتاب با «کاغذ بالکی»

منتشر شده است.

www.ketab.ir

کاغذ بالکی چیست؟

کاغذ بالکی (Bulky Book Paper) نوعی کاغذ است که نسبت به کاغذ سفید مزیت‌های بسیاری دارد. معروف‌ترین نوع این کاغذ از کشور سوئد می‌آید و به همین دلیل به کاغذ سوئدی معروف است. در فارسی از معادل‌های «کاغذ سبک‌بال» یا «کاغذ سبز» هم استفاده می‌شود.

مزایای کاغذ بالکی برای خواننده

رنگ چشم‌نوازتر: این کاغذ در دو رنگ طبیعی کرم و طوسی وجود دارد و برای سفید شدن آن از مواد شیمیایی استفاده نمی‌شود. به‌خاطر رنگ آن، در ایران برخی کاغذ بالکی را با کاغذ کاهی اشتباه می‌گیرند. این رنگ برای مطالعه مناسب‌تر است و چشم را کمتر خسته می‌کند.

باز یافت ساده‌تر: از آنجا که در تهیه‌ی این کاغذ از مواد شیمیایی استفاده نمی‌شود، و به‌صورت مکانیکی تولید می‌شود، به‌راحتی به چرخه‌ی طبیعت بازمی‌گردد و محیط‌زیست را آلوده نمی‌کند. از این رو، این نوع کاغذ با محیط‌زیست سازگارتر است.

وزن کمتر: کاغذ بالکی از کاغذ معمولی ضخیم‌تر است، اما به‌دلیل متخلخل بودن، بسیار سبک است و می‌توان یک کتاب چند صد صفحه‌ای را که با کاغذ بالکی تهیه شده است، به‌راحتی در دست نگه داشت و مطالعه کرد.

مطالعه‌ی راحت‌تر: کتاب‌های قطوری که با کاغذ بالک چاپ می‌شوند علاوه بر اینکه وزن کمتری دارند، به‌راحتی به حالت بازشده در هنگام مطالعه می‌مانند و بیش روی چشم خواننده بسته نمی‌شوند.

فهرست مطالب

۱۳	پیشگفتار مترجمان	
۱۵	مقدمه	
۱۹	دلایل اهمیت سلامت سازمانی	
۳۳	مدل چهار قاعده‌ای	
۳۷	تشکیل تیم رهبری منسجم	قاعده‌ی اول
۸۹	ایجاد وضوح	قاعده‌ی دوم
۱۵۵	اطلاع‌رسانی بیش از حد وضوح	قاعده‌ی سوم
۱۶۹	تقویت وضوح	قاعده‌ی چهارم
۱۸۹	اهمیت بالایی جلسات عالی	
۲۰۷	بهره بردن از مزیت	
۲۱۳	فهرست بررسی سلامت سازمانی	

www.ketab.ir



پیشگفتار

مترجمان

اگر رهبر یا مدیر سازمانی باشید که به احتمال زیاد هستید چون دارید این کتاب را می خوانید، بی گمان تا به حال برای تان پیش آمده که سازمان تان با وجود داشتن دانش، تجربه، فناوری و ابزارهای مناسب، عملکرد مناسبی نداشته باشد. خواه سازمان تان شرکتی بزرگ باشد، کسب و کاری کوچک، مدرسه یا هر جای دیگری که مستلزم همکاری گروهی است، به گمان ما چنین مشکلی برای تان به وجود می آید. البته به یک شرط: اینکه سازمان تان فاقد سلامت باشد. منظورمان را اشتباه برداشت نکنید. منظورمان از سلامت جنبه های اخلاقی آن نیست؛ بلکه منظورمان، یا بهتر است بگوییم منظور نویسنده، وجود انسجام در میان مدیران و رهبران سازمان و وضوح در عملکرد و رفتار آن هاست. پس باید به جای اتکای بیش از حد بر دانش، تجربه و فناوری، به دنبال روش هایی برای دستیابی به این سلامت باشید که از آن با عنوان «سلامت سازمانی» یاد می شود.

ما براساس سال ها تجربیات مشاورهای و اجرایی مان در شرکت ها و سازمان های مختلف دریافتیم که وجه مشترک بیشتر شکست ها، افول ها و پس رفت ها نه ناشی از تغییرات و تأثیرات محیطی، که نتیجه ی کاستی ها و ناکارآمدی های درونی است. در واقع مدیران برای دستیابی به موفقیت مدنظرشان، بیش از آنکه توجه و نگاه شان به بیرون و تغییر محیط بیرونی باشد، باید به سطوح و لایه های داخلی سازمان و شرکت و کسب و کارشان باشد و آن ها را از درون اصلاح و ترمیم کنند. از قضا آنچه که ما را ترغیب کرد از میان انبوه کتاب های مدیریت و کسب و کار، کتاب «مزیت» را برای استفاده ی مخاطبان فارسی زبان

برگزینیم، پاسخی بود که پاتریک لنچיוنی به خوبی برای حل این نیاز و مشکل ارائه داده است. پاسخی هوشمندانه با محوریت «سلامت سازمانی».

کتاب حاضر ضمن بررسی مفهوم سلامت سازمانی و مزایای گوناگون آن، به ارائه‌ی دستورعملی جامع و گام‌به‌گام برای سالم‌سازی سازمان‌ها می‌پردازد. آنچه این کتاب را از آثار مشابه متمایز می‌کند این است که مؤلف آن، افزون بر داشتن سابقه‌ی طولانی کار در سطح مدیریت شرکت‌های مختلف، صاحب یکی از موفق‌ترین مؤسسات مشاوره در ایالات متحده‌ی آمریکا هم هست. اگرچه مخاطب این کتاب مدیران و افراد اهل فن هستند، پاتریک لنچיוنی تلاش کرده است با بیانی ساده و پرهیز از پرداختن به اصطلاحات پیچیده، اثری قابل‌درک و در عین حال فوق‌العاده کاربردی را پدید آورد. نویسنده کار خود را با بیان نکات و تعاریف ساده و بنیادین در هر بخش آغاز می‌کند و با ذکر نمونه‌های واقعی از تجربیات کاری خود و سایر مشاوران مؤسسه‌اش، کاربرد ابزارهای مختلف برای رسیدن به هر چه بهتر موضوع و همچنین آوردن فهرست بررسی جامع در پایان هر فصل، می‌کوشد تا به بیان نکات را به شکلی بیان کند که در خاطر خواننده نقش ببندد. همچنین پیوستگی و ارتباط قواعد چهارگانه‌ی طرح‌شده موجب می‌شود نتوان هر قاعده را بدون اتکا به قواعد دیگر درک و آن‌ها را به‌طور ناقص پیاده کرد. به‌طور خلاصه می‌توان وضوح و انسجامی را که لنچיוنی در سلامت سازمانی جست‌وجو می‌کند به بهترین شکل در نوشتار خودش مشاهده کرد؛ نوشتاری سالم که از سردرگمی خواننده مانند سردرگمی کارمندان سازمانی ناسالم، جلوگیری می‌کند.

به‌استناد شواهدی که از زبان مدیران سازمان‌های مختلف در آغاز کتاب نقل شده است و نیز نمونه‌های واقعی و ملموس ذکرشده در بدنه‌ی اصلی، این کتاب و به‌طور کلی ایده‌ی سلامت سازمانی لنچיוنی را باید صددرصد تأثیرگذار و انقلابی دانست. آنچه بر باورپذیری این نقل‌قول‌ها و نمونه‌ها می‌افزاید این است که نویسنده گاهی به اشتباهات خودش در رعایت نکردن قواعد سلامت سازمانی و درس‌هایی که از این اشتباهات گرفته است اشاره می‌کند. امید است مترجمان نیز توانسته باشند متنی واضح و منسجم را برای خواننده‌ی فارسی‌زبان پدید آورند.

در پایان لازم می‌دانیم از تمامی کسانی که کمک کردند ترجمه‌ی این اثر نیز مانند خود اثر تا جای ممکن منسجم و قابل‌درک باشد قدردانی کنیم.

بهار ۱۴۰۰

دکتر مهران رضوانی، سعید زرگریان